

Дел 18

Ветеринарно-здравствен сертификат/ Health Certificate

За рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита наменети за праќање во или транзит низ (?) Република Македонија (PM)/ For horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal, intended for the production of organic fertilisers or soil improvers, intended for dispatch to or for transit through (?) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА: /COUNTRY: Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во PM /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse ☐ Број на одобрение /Approval number			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион ☐ /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод ☐ /Ship Железнички вагон ☐ /Railway wagon Other ☐ /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во PM /Entry BIP in RM I.17. Број(еви) на ЦИТЕС / Number(s) of CITES			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 35.03			
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient ☐ Разладено/ Chilled ☐ Замрзнато/ Frozen ☐				I.20. Количество /Quantity I.22. Број на пакување /Number of packages			
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни ☐ / Animal feedingstuff Техничка употреба ☐ / Technical use								
I.26. За транзит низ PM за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во PM / For import or admission into RM ☐				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant Нето тежина /Net weight Број на серија / Batch number								

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека роговите и производите од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копитата и производите од копита, со исклучок на брашно од копита (?) опишани погоре: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal (?) described above: II.1. (?) или [потекнуваат од животни кои биле заклани во кланица откако биле прегледани пред колење и биле прогласени за подобни за колење за исхрана на луѓето]; /either / [originate from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption]; (?) или [потекнуваат од животни кај кои немало клинички знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните]; /or / [originate from animals that did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals]; II.2. роговите, производите од рогови, копитата и производите од копита мора да биле подложени на топлинска обработка од еден час на температура во јадрото од најмалку 80 °C; / horns, horn products, hooves and hoof products must have undergone a heat treatment for one hour at a core temperature of at least 80 °C; II.3. роговите мора да биле отстранети без да се отвори черепната шуплина; / horns must have been removed without opening the cranial cavity; II.4. во која било фаза од преработката, складирањето или транспортот ќе се преземат сите неопходни мерки за избегнување на вкрстена контаминација. / at any stage of processing, storage or transport every precaution shall be taken to avoid cross-contamination. II.5. роговите и производите од рогови, со исклучок на брашното од рогови, и копитата и производите од копита, со исклучок на брашното од копита, биле спакувани: / the horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal, were packed: (?) или [во нови пакувања или контејнери]; /either / [in new packaging or containers]; (?) или [во возила или товарни контејнери кои биле дезинфицирани пред товарењето со помош на средство кое е одобрено од надлежните органи]; /or / [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority]; и [на пакувањето или контејнерите е означен типот на нус-производ (?) од животинско потекло и на нив се ставени етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ И ЖИВОТНИ“, името и /and адресата на одредишниот објект во РМ] / [the packaging or containers are marked so as to indicate the type of the animal by-product (?) and bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN AND ANIMAL CONSUMPTION' and the name and address of the RM establishment of destination.] II.6. (?) или [производот не содржи и не е добиен од некој од специфичен ризичен материјал посочен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашеметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинене на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]; /either / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]; (?) или [производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; /or / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.];			
Забелешки / Notes Дел I: / Part I: Полe I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. Полe I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобрението: регистарскиот број на претпријатието или објектот, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. Полe I.12: / Box reference I.12: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. Полe I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. Полe I.23: / Box reference I.23: За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. Полe I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption. Полe I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate. Полe I.28: / Box reference I.28: Природа на артиклот. / Nature of commodity. Дел II: / Part II: (?) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate. (?) Type of product: horns, horn products, hooves, hoof products. / Тип на производот: рогови, производи од рогови, копита, производи од копита. - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.				
Официјален ветеринар / Official veterinarian Name (in capital letters) / Име (со печатни букви): Date / Date: Печат: / Stamp: Квалификација и титула / Qualification and title: Потпис / Signature:				